# Porównanie tłumaczeń Dzieje 2:30

| Przekład | Rodzaj | Nazwa | Treść |
|---|---|---|---|
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | prorok więc będąc i wiedząc że przysięgą przysiągł mu Bóg z owocu lędźwi jego według ciała wzbudzić Pomazańca posadzić na tronie jego |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Jednak jako prorok, świadom, że Bóg potwierdził mu przysięgą,* iż (jeden) z owocu jego lędźwi** zasiądzie na jego tronie,[1)2)] |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | prorokiem więc będąc i wiedząc, że przysięgą przysiągł mu Bóg z owocu biodra jego posadzić* na tron jego, [3)] |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | prorok więc będąc i wiedząc że przysięgą przysiągł mu Bóg z owocu lędźwi jego według ciała wzbudzić Pomazańca posadzić na tronie jego |

1) <x>520 1:3</x>; <x>620 2:8</x>

2) <x>100 7:12-13</x>; <x>230 89:3-4</x>; <x>230 132:11</x>

3) Składniej: "przysiągł mu (...), że posadzi". Inne lekcje zamiast "posadzić": "według ciała podniesienie Pomazańca, żeby posadzić; "według ciała podniesienie Pomazańca i posadzenie"; "posadzić Pomazańca według ciała"; "podnieść Pomazańca i posadzić"; "podnieść Pomazańca, żeby posadzić".